

**Register der Zutrittsberechtigten** (gemäss art. 69, Abs. 2 ParlG)

**Registre des accrédités** (selon art. 69, al. 2, LParl)

**Registro delle accreditazioni** (secondo art. 69, cpv. 2 LParl)

## **Ständerat / Conseil des Etats / Consiglio degli Stati**

*Stand: 10.01.2017. Diese Liste wird monatlich aktualisiert.*

*Etat: 10.01.2017. Cette liste est mise à jour chaque mois.*

*Stato: 10.01.2017. La lista è aggiornata mensilmente.*

**Bundesgesetz vom 13. Dezember 2002 über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG)**

### **Art. 69** Hausrecht

<sup>2</sup> Jedes Ratsmitglied kann für je zwei Personen, die für eine bestimmte Dauer Zutritt zu den nichtöffentlichen Teilen des Parlamentsgebäudes wünschen, eine Zutrittskarte ausstellen lassen. Diese Personen und ihre Funktionen sind in ein öffentlich einsehbares Register einzutragen.

**Loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl)**

### **Art. 69** Droit de disposer des locaux et accès au Palais du Parlement

<sup>2</sup> Tout député peut faire établir une carte d'accès pour deux personnes qui désirent, pour une durée déterminée, accéder aux parties non publiques du Palais du Parlement. Le nom et les fonctions de ces personnes font l'objet d'une inscription dans un registre accessible au public.

**Legge federale del 13 dicembre 2002 sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl)**

### **Art. 69** Diritto di polizia

<sup>2</sup> I parlamentari possono farsi rilasciare per due persone da loro designate una tessera ciascuna che, per una durata determinata, autorizza ad accedere alle parti non aperte al pubblico del Palazzo del Parlamento. I nomi e le funzioni di queste persone devono essere iscritti in un registro pubblicamente consultabile.

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
<b>Abate Fabio, FDP-Liberale/TI</b>	Pedrazzini Vincenzo	Gast
	Vitta Christian	Ospite
<b>Baumann Isidor, CVP/UR</b>		
<b>Berberat Didier, PSS/NE</b>	Berberat Natacha	Invité(e)
	Docourt Martine	Invité(e)
<b>Bischof Pirmin, CVP/SO</b>	Taddei Marco	Schweizerischer Verband freier Berufe SVFB
<b>Bischofberger Ivo, CVP/AI</b>	Schneider Henrique	Schweizerischer Gewerbeverband sgv
<b>Bruderer Wyss Pascale, SP/AG</b>		
<b>Caroni Andrea, FDP-Liberale/AR</b>		
<b>Comte Raphaël, PLR/NE</b>		

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
<b>Cramer Robert, PES/GE</b>	Buschbeck Mathias	Collaborateur(rice) personnel(le)
<b>Dittli Josef, FDP-Liberale/UR</b>	Egle Franz	dynamicsgroup
	Furrer Frank	Verband der verladenden Wirtschaft
<b>Eberle Roland, SVP/TG</b>		
<b>Eder Joachim, FDP-Liberale/ZG</b>	Schlup Jürg	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH
	Henggi Bruno	Interpharma
<b>Engler Stefan, CVP/GR</b>	Ramming Fadri	Regierungskonferenz der Gebirgskantone (RKGK)
	Egger Thomas	Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für das Berggebiet (SAB)
<b>Ettlin Erich, CVP/OW</b>	Gernet Hilmar	Raiffeisen Schweiz
	Rohrer Dominik	Persönliche/r Mitarbeiter/in
<b>Fetz Anita, SP/BS</b>	Wolf Gaston	swissfaculty ZFH
	Weber-Gobet Bruno	Travail.Suisse
<b>Föhn Peter, SVP/SZ</b>	Föhn Andreas	Gast
	Föhn Priska	Gast

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
<b>Fournier Jean-René, PDC/VS</b>	Bertelletto Xavier	Délégué du canton du Valais
	Melly Christian	Inspectorat des finances du canton du Valais
<b>Français Olivier, PLR/VD</b>	Zünd Georges	Fédération vaudoise des entrepreneurs (FVE)
	Arlettaz Vincent	Collaborateur(rice) personnel(le)
<b>Germann Hannes, SVP/SH</b>	Hotz Renate	Hotz Communications AG
	Krauthammer Pascal	Furrerhugi AG
<b>Graber Konrad, CVP/LU</b>		
<b>Häberli-Koller Brigitte, CVP/TG</b>	Menzi Armin	Persönliche/r Mitarbeiter/in
<b>Hêche Claude, PSS/JU</b>		
<b>Hefti Thomas, FDP-Liberale/GL</b>		
<b>Hegglin Peter, CVP/ZG</b>	Dietrich Matthias	Die Schweizerische Post AG

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
<b>Hösli Werner, SVP/GL</b>	Keller Hans-Peter	Gast
	Hösli-Rüegg Doris	Gast
<b>Janiak Claude, SP/BL</b>	Dätwyler Martin	Handelskammer beider Basel
<b>Jositsch Daniel, SP/ZH</b>	Seglias Hodel Nicole	Persönliche/r Mitarbeiter/in
	Zünd Christian	Kaufmännischer Verband
<b>Keller-Sutter Karin, FDP-Liberale/SG</b>		
<b>Kuprecht Alex, SVP/SZ</b>	Kähr Thomas	Persönliche/r Mitarbeiter/in
	Walther Weger Belinda	Schweiz. Versicherungsverband
<b>Levrat Christian, PSS/FR</b>	Cirigliano Luca	Secrétaire central USS
<b>Lombardi Filippo, CVP/TI</b>	Bernini Burkhard Maria Luisa	Swiss Communication Agency
	Rustichelli Ariane	Auslandschweizer Organisation
<b>Luginbühl Werner, BDP/BE</b>	Muerner Martin	Radio Berner Oberland AG
	Wellauer Urs	Schweizerischer Bäcker-Confiseurmeister-Verband

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
<b>Maury Pasquier Liliane, PSS/GE</b>	Comina Claude	Invité(e)
	Pasquier Maridat Marie	Collaborateur(rice) personnel(le)
<b>Minder Thomas, -/SH</b>	Kuster Claudio	Persönliche/r Mitarbeiter/in
<b>Müller Damian, FDP-Liberale/LU</b>		
<b>Müller Philipp, FDP-Liberale/AG</b>		
<b>Noser Ruedi, FDP-Liberale/ZH</b>	Furrer Lorenz	furrerhugi AG
	Hugi Andreas	furrerhugi AG
<b>Rechsteiner Paul, SP/SG</b>	Alleva Vania	Unia
	Zimmermann Thomas	Schweizerischer Gewerkschaftsbund SGB
<b>Rieder Beat, CVP/VS</b>	Rall René	Schweizerischer Anwaltsverband / Fédération Suisse des Avocats
<b>Savary Géraldine, PSS/VD</b>	Fleury Mathieu	Invité(e)
	Vieli Martina	SSR-SRG

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
<b>Schmid Martin, FDP-Liberale/GR</b>		
<b>Seydoux-Christe Anne, PDC/JU</b>	Zahno Philippe	Radios Régionales Romandes
	Bovard Alain	Amnesty International
<b>Stöckli Hans, SP/BE</b>	Tschirky Erich	Schweizerische Gesundheitsligen-Konferenz
	Perron Louis	Perron Campaigns
<b>Vonlanthen Beat, CVP/FR</b>	Spicher Georges	cemsuisse
	Kadelbach Thomas	Persönliche/r Mitarbeiter/in
<b>Wicki Hans, FDP-Liberale/NW</b>	Wittwer Benjamin	bauenschweiz
	Bacher Mike	Persönliche/r Mitarbeiter/in
<b>Zanetti Roberto, SP/SO</b>	Meier Bernhard	Public Affairs und Regulation SBB AG
	Tuti Giorgio	SEV Gewerkschaft des Verkehrspersonals